

1837 M.

LIETUVISZKASIS

No. 25.

BALSAS.

Lietuwiszkasis Balsas iszeina 4syk ant mėnesio.

Kasztuoja ant metu 2 dorėlu, o Auropoje 3 dorėlai. Atskiras numeris 5 c.



Už colį apgarsinimu ant metu 10 dorėlu, o wieną sykį garsinant 20 centu už kožną eilutę.

Rėdytojas JONAS SZLUPAS, SHENANDOAH Pa.

PIGIAUSIA WIETA PERKANT naminius daigtus, Siuwimo **MASZINAS** WARGONUS, PIANO IR GRABUS pas **WILLIAMS & BROS,** 13 Main Street, Shenandoah Pa.

MASTINIU TAWORU, PAGRAŽINIMO IR KARPETU KROMAS.

Apsigarsinu wiso szwieto žmonėms, kad asz laikau anglinėje aprubėje didžiausią krautuwę wiskiu drapanu, pagražinimo daigtu, szilku, aksomo ir pluszo, taip-gi pluszinius moteriu ploszczius no 20 iki 40 dorėlu. Gełumbiniai ir kortiniai aptaisai už kokią norint prekę. Ateikite tuojau o užczėdysite piningus bewaik ant wisoko ant wiłnoniu ir marszkoniu, ant szilkiniu ir atłsiniu taworu.

P. J. Monaghan,
28 S. Main St. SHENANDOAH PA.

Jei norite užczėdyti piningus ir nusipirkti geras wirszutines drapanas dėl wyru ir waiku (overcoat no \$ 2.50 iki \$ 25), ateikite į kromą

Wolfo Levine

31 North MAIN St. Shenandoah Pa.

DUONOS IR WISOKIU PYRAGU (PIES, CAKES IR PRETZELS)

o taip-gi ir wisokiu „candies”

galima gauti labai pigiai pas mane, ateikite!

R. Winter,

No 25 S. Main St. SHENANDOAA.

LUDWIKAS LUTZ, SKWAJERIS,

ant kampo Cherry ir Jardin St. Shenandoryje.

Wisokias prowas asz teisingai ir greitai sudyju.

Užsipraszau brolus lietuwininkus pas sawę!



TEWYNISZKI BAŁSAI.

VIII.

Kelai gywenimo, kuriais mus woda tautiszki wadowai musu.

(Tąsa.) Kałbame, kad lietuwiai geidžia dolytikiszkos sawwaldystės arba nors wietinės autonomijos, pľacziai suprastos. Neużtenka wienok geisti, bet reikia turėti iszlygas ir tam tikrą pajiegą dėl įkunyjimo geismu ir dėl įkunytu iszłaikymo. Be kruwinos karės tu geismu mės nekada neiszpildysime, ľabiausiai pirmutinio, o kur-gi ta musu baisi syła, priesz kurią szwietas drebėtų bene musu tarptautiszki pagelbėtojai taip baisus, kad wieno pagąsdinimo jais užtenka, idant sawwaldystę ľaimėti? Kiek jie turi korpuzu, kiek bąręju Kruppo, Maximo ar Armstrongo, kokiose jie pozicijose stowi, o ľabiausiai ar mės su ju armija jau sutarėme, ar prižadėjo jie mums pageľbą? Lygiai musu kaip ir tu musu pagelbėtoju neużtenka dėl ľaimėjimo sawwaldystės, nės wienos diwizijos su kanuolėmis užtektu dėl iszwaikymo tos musu armijos, ginkluotos yľomis, szakėmis ir kumscziomis. Nereikia man rodosi gąsdinti, jei neturime kuomi gąsdinimą paspirti, nės žodiszku gąsdinimu tiktai iszjuokimą užsipelnome. Prie įieszkujimo autonomijos ant kieno wėlei pageľbos galime pasitikėti, nės syłos musu pacziu ir czionai per siłpnos; man rodosi, kad ir czionai nemokėjome užsipelnyti ant kieno nors sąjausmo, ne jau pageľbos, nės dykai nės nėko neduoda, wiskas mokasi pagal užsipelnymą: mės kolodamiesi su wisu (?) szwietu nėkur sympatijos pelnyti negalėjome. Nesirupins apie musu autonomiją tarptautiszki darbininkai, nės jiems iszpułs rupintiesi ne apie musu tautiszką autonomiją arba polytikiszką sawwaldystę, bet apie kasdienę duoną, apie sawo ekonomiszkus reikałus.

Mės suprantame reikałą draugingo gywenimo su giminiszkais ľatwiais ir ėstais, bet sudėję sawo skaitly 3 milijonu tarp sawęs ėdancziusiu lietuwiu su 1 milijonu ľatwiu ir tiek pat ėstu, be sawytarpinio ryszio, be jokiu įrankiu ir galėjimo susiorganizuoti, tai syła per menka priesz 120 milijonu musu spaudėju wokiecziu ir rusu su gerai suda wadyta 5 milijonu armija. Nedrebės jie priesz musu gąsdinimus, nors ir tarpgentiszka draugija darbininku padėti norėtu, nės tuosyk musu spaudėjams padėtu wisos walstijos, nekenczianczios krutumo socijalistu. Kada szįdien ľatwiai ir ėstai pamatė, ką jie ľaimėjo per waidus su wokiecziais, kada rusai užėmė wietą wokiecziu wietinėje waldžioje, kada palengwa tie paszaukti gelbėtojai stojasi baisesniais spaudėjais už panėkintus wokieczius, pradeda skųstiesi ant neteisybės rusu, kodėl-gi mės jiems pageľbos neduodame? Atsa-

kymas lengwus ir trumpas: nės negalime, taip kaip negalime gelbėti ir sawę. Gywenimas moka teisingai kożnam pagal jo użdarbį; įygiai ľatwiai su ėstais, taip mės turime tą, ant ko užsipelnėme sawo darbais. Mės negalėtumėme, kaip szįdien nėko padaryti priesz piņas eiles nauju neteisybiu, nors ir baisiausiu, jei kankintojai jomis dar apdowanoti norėtu; negalėtumėme giutiesi ir protestawoti naudingai, su iszklausymu protesto, kada musu turtą atėmę norėtu mus iszwyti nors isz tėwynės. Nėra ką garsinti neėsanczios musu galybės, kad jos nėkur parodyti negalime. Reikałą draugybės su ľatwiais ir ėstais wisi iszpažįstame, nors to neużtenka, bet reikia suprasti, kad norint, idant draugybė žydėtu, reikia pirma pasipažinti, nės be pažinties draugybė negalima, kadągi negalima mylėti to, ko nepažįstame ir kieno reikału neżinome. Ką-gi mės ar ľatwiai padarėme ant dirwos abipusės pažinties? Mės netiktai nepažįstame reikału ľatwiu, bet ir pažinczia sawęs pasigirti negalime. Łaikraszcziai musu palengwa stojasi wietiniais ar fraktiszkais: 'Garsas' buwo ľaikraszcziu pulkelo prusu gilu lingwistu, 'Liet. Bałsas' yra ľaikraszcziu darbininku, 'Wienybė' — pakłodė dawatku, bet kur yra ľaikraszczis musu wisus reikałus apimantis ir juos garsinantis; buwo seniaus 'Auszra', bet jis numirė per egoizmą lietuwiszkos intelligencijos Tilžėje. Matomai nėra ir sądarbininku, su kuriais rėdystės susineszti ar nemoke ar nenori. Łatwiai su lietuwiais mažiaus pasiżįsta kaip su tolimais airiais. Su kitais musu galimais užtarėjais wadowai musu kela waidus. Nesiedame su tais tiktai, kuriu nepažįstame. Kelis metus atgal dėl gelbėjimo nykstanczios kietoje rankoje wokiecziu Łużiczu tautos, jos wadowai Hornik ir Smoler pas wiengenczius įieszkojo medegiszkos pageľbos, ir ją wisur rado drauge su sympatija slawiszku tautu; wienok mės sawo darbais tokios sympatijos nėkur neużsipelnėme, nėkur pageľbos įieszkoti negalėtumėme, neiszimant ir musu brołu ľatwiu. Mės waidydamesi tarp sawęs, padahną pajiegus tautos į neprietelingus sau abazus, negalime buti baisus musu neprietelams, kaip negalime buti ir ľabai naudingi musu draugams, kurie ant musu pageľbos reikało ľaike pasitikėti negali, nės musu pajiegas menkina partiszka neprietelystė. Kada draugai 'Bałso' norės padėti ľatwiams, tuosyk draugai 'Wienybės' žinoma jeib tik priesz norus Bałso stoti, pristos prie neprietelu ľatwiu, ir taip sumenkins pageľbą draugu Bałso. Wisur randasi newienokios pażiuros wadowu prie iszrinkimo kėlu naudingų gywenimui tautu, wienok wisi lygiai sutaria prie reikało apgynimo tautystės no naikinimo jos tautybės; wisi lygiai reikało ľaike stojasi tik sąna-

riais tautos, tikrais vaikais tėvynės, visi nesza sawo aukas dėl jos apgyvimo, nėra tuosyk antagonizmo, nėra neklausia, kas yra pradėtojo apgyvimo. Kada seimas Wokietijos paskyrė 100 milijonų markių dėl išpirkimo žiamės iš rankų lenku Poznanės Kunigaikštystėje, lenku diduomenė pasirupino ginti žiamę rie pagalbos uždėto Gelbėjimo Banko. Warszawaos demokratiškas laikraštis 'Przegląd Tygodniowy' nesutiko su programu Banko ir atėmė statutus jo kritikavojo, wienok aiskiai ir atėmė mato reikalą gelbėjimo žiamės; dėlto patsai su sawo skaitytojais sudėjo pinigų dėl nupirkimo ant pradžios wienos 1000 markinės akcijos to banko. Taip elgiasi lenkai kuriuos mės wadiname organizacija mirusia, tawonu. Pas mus atsitiktų kitai, mės žina ma juk sweika ir twirta organizacija! Kada sąnariai L. Bałso giria Susiwienyjimą Lietuwiniuku, prieszininkai su 'Wienybe' giria kontr-susiwienyjimą katalikišką (kurio nėra) dėl paralyžiauojimo noru Balsininku ir nepasiklausia, ar tuomi darbu Bałsui nenauda atnesza ar lietuwystei. Iš tokiu waidu ir nesutikimu tarp wadowu tautos iszpuota nenauda wisai tautai, o nauda jos neprietelams: kada wieni norės gelbėti tautystę, tai kiti, idant tik prieszininkui ką nemiešo padaryti, stos pries neprietelu tautystės. Suprantame, kad sunku yra palauti waide wienai tiktai pusei, kada kita pusė ant isztiestos dėl sutarties rankos siundymū atsako, arba keiksmu su kolojimu, wienok wisi žino, kad iszmintingesnis wisada pirmutinis pasilauja dirbęs nenaudingą darbą. Kas sziuose atsitikimuose kaftas yra? Reikėtų kłauti, kas nėra kaftas? Mės wisi kalti esame. Fanatišką neuzkantą Wienybės dėl Bałso perneszant ant asabiszko kłauko ir negalimas yra sutikimas. Tokiu budu musu wedžiotojai tautos netik netarnauja tėvynės reikalams, bet netarnauja su nauda ir sau. Szowynistai Prancuzijos 1870 m. szauksmais 'au Berlin', priwertę wyresnybę neprisirengusią į wainą su Wokietija, sucziuope sawo tiktai rankosna patrijotismą lygiai garsino, kad tiktai jie yra tarnais ir sargais tėvynės, laikydami persergėtojus, žinanczius apie galybę tėvynės, už parsidawelus wokiecziams, priwėdė Prancuziją į Sedaną, į nu puolimą ir prapuldytą dwieju turtingiausiu skrycziu tėvynės. Sziaudien lygiai wyresnybę wisas syžas kreipia dėl suwaldymo neprocziu radikažu, stumiancziu pries menko mažmožio į naują wainą, mislydami su jos pradėjimu waldžia į sawo rankos painse, nors wisi iszmintingi prancuzai gerai mato, kad užbaiga wainos gali buti, kaip sziaudien dėl prancuzu weksminga. Idant tikrai tarnauti tėwynei ir tautystei, reikia pirma iszsižadėti sawo

nėkystos, pirma sawo reikalų matyti ir statyti reikalus tėvynės, kas pries gero noro ir iszminties nėra negalima, reikia tiktai norėti ir tuos norus bandyti pildyti. Bandykiame! Jei negalėsime dirbti naudingai, nors nedirbkiame su nenauda! Szernas.

AIRIJA.

Supratizė J. Kalėnas.

III.

Airiai gaštutinai neteko polytikiszkos nepriegulmės; wienkart ir ponija, isz prieszasties užgrėbimo turtu, perkeitė sawo tautybę, t. y. wietoje senosios airiszkos ponijos užstoję angliszką. Szitoji permaina nusidawė draugystėje su tokiu polytikiszka ir doriszka priespauda, jog Airijos žmonės regėjo angliszkoje waldžioje netik polytikiszką prispaudēja, bet ir poną, kuris atima no ju waisius procės, kuris jiems no samdytos žiamės, krauju ir prakaitu aptaistytos, nepawelyja gywenti. Žinoma, kad tokioje pažiuroje airiu ant sawo waldžios tapė swarbi kłaida padaryta; juk ir ankscziaus tos priespaudos angliszkosios waldžios, o newat priesz pirmą atsidanginimą angļu į Airiją žmonės turėjo dirbti dėl ponu, nors ne dėl angliszku, bet wis-gi ponu. Jeigu angliszką waldžia pries užgrėbimo turtu nebutu prikergusi anos baisesios tikėjimiszkos ir polytikiszkos priespaudos, tai Airijos žmonės butu turėję tiktai persimainymą ponu; bet taip pasieligiant waldžiai nėra dywo, kad žmonės, nepažindami tikros teisos, regėjo wisą netaimę sawo prigulėjime no Anglijos. Dėlto aiszku yra, kad wisos pastangos darbininku Airijos buwo nukreiptos ant uziwiwimo swetimos, angliszkos waldžios.

Parodėme pirmiaus, kokiu budu šape įwestas sulyginimas airiu su angłais, kokiu budu angliszką waldžia padarė tušas pertaisas, kurios apsergėjo samdytojus žiamės no walės angliszkų ponu. No walandos, kurioje waldžia pradeda daryti szituos palengwinimus, užsimezga Airijoje dwi polytikiszkos partijos.

Išz wienos pusės turtingesnėji luoma, pakakdinta taisiais palengwinimais, iszsižada mislies apie atsiskyrimą no Anglijos ir reikalauja tiktai patwaldystės t. y. to, idant wietiniuose dalykuose ji galētu elgtiesi pagal sawo norą. Prieg tam rjztasi siekti sawo reikławawimus jau ne suokalbinu kėlu, ne su pagalba staigios rewolucijos, bet kėlu atwiru, parlamentariszku; galausiai ji deda didžiausią swarbą ant prietikiu su ponais samdant žiamę ir ant palengwinimo iszpirkti samdomas žiames.

Wisiskai kitokia polytikiszka tekme wiesz-patauja tarp wargingu zmoniu Airijos. Szitie wisuomet tikėjo, kad atsidalinimas no Anglijos ir jsteigimas sawistowios airiszkos republikės duos jiems gerowę ir łaimę. O kadagi ju padęjime nenusidawę jokios permainos, kadagi jie kaip maitinosi taip maitinasi bulwėmis, ir kadagi kaip mirę taip ir mirę isz bado, kada neuźderia bulwės, dęlto nepalowę reikaławę to paties, ko stengęsi pasiekti iki sziamłaik, ir sziađdien, lygiai kaip ir seniaus sapnuoja apie rewoluciją.

Paminęjome jau ankszeiaus, kad ne sziađdien tai ryt Airija igys sawwaldystę: airiai rupineis apie airiszkus reikałus. Wienok tais rupintojais bus tik turtingesniejie airiai, smułkus žiamwaldžiai, prekėjai ir stambesniejie nuomininkai. Ką žmonės isz to łaimės?

Isz polytikiszkos pusės — nedaug, nės jau sziađdien Airijos gywentojai gali naudotiesi wisomis luosybėmis, kurias angliszkoji tauta igijo dęl sawęs. Isz ekonomiszkos pusės beweik nęko, o newet ir wisiszka nęko.

Paimkiamo pirmiausiai męstu darbininkus ir pažiurękiamo, ko jie gali łaukti no airiszkos patwaldystės. 1879 m. pastas Davitt pareikaławo, idant Tautiszkoji Lyga butu wadinta u k i s z k a ir pramoniszka; Davitt tikęjosi įtraukti isz wienos pusės į judęjimą męstinį darbininką, idant pagelbėti jam pagerinti jo buwį, isz antros-gi pusės jis noręjo jį įtraukti dęlto, kad rokawo, jog męsto darbininkas įnesz į organizaciją socialiszka gaiwatą. Užmanymas Davitto tapę wienok at-mestas. Dęlko? dęlto kad didiejie nuomininkai baugęjosi no socialismo, kurio Davittas noręjo. Taigi matome, jog kaip tik einasi apie tiesas darbo, Tautiszkoji Lyga turi kitokius reikałus kaip reikałus darbininku.

Kitę žuoma darbininku — tai kaimu darbininkai, tie, kurie jokios žiamės nesamdo, taigi bernai didelu nuomininku; ju yra apie 5-600000. Ką jie łaimęjo iki sziai dienai? Nęko. Ko jie gali tikętiesi no Lygos? Nęko! Wisos tiesos-ginancios samdytojus no waldytoju ju nei sziađdo nei sziađdo, nės jie neturi už ką samdyti žiamę. Ką jie isz to naudos, jeigu angliszkoji ar airiszkoji waldžia palengwins peręjimą samdomu žiamiu į sawas rankas samdytoju; ką jie łaimės isz to, kada nuomininkas mokės mažesnę cziją už žiamę?

Už rybu dirbancios žuomos kaip kaimiszkos taip ir męstiszkos yra dar wiena łabai skaitlinga žuoma žmoniu, kurios buwis wis pasibłogina isz dienos į dieną ir kuri nedaug ko gali tikętiesi nei no angliszkosios waldžios nei no Lygos nei no airiszkos waldžios, jeigu tokia kada bus. Turime

ant mislies luomą smułkiu samdytoju, kuriu Airijoje yra į 600000. Yra tai nuomininkai, kurie isz samdomos žiamės negali iszsimaitinti. Pagal waldžios aprokawimą reikalinga widutiniszka 20 akru žiamės dęl wienes giminės. Taigi wisi tie, kurie tiek žiamės newaldo, yra pasmerkti ant wargo. Sziađdien yra žymintai tukstancziu tokiu samdytoju, kurie žiamę apdirba matikais, nės neturi isz ko įsitaistyti žagres. Negeresnis padęjimas ir tu, kurie turi widutinis-kus sklypus žiamės nuszisamde; ju žiamės yra jau sziađdien mažinamos netik per lordus waldytojus, bet ir per stambiuosius nuomininkus. Dar 1880 m. dwi-penktis žiamės buwo jau rankose 30000 samdytoju; taigi 30000 žmoniu łaikę jau tokį pat pletą łauko, koks buwo rankose 600000 smułkiu ir widutiniu samdytoju. Taigi buwis tu pasteruju eis wis blodyn, nežiurint ant wisokiu pertaisu. Žinoma galima tikętiesi, kad pirmosios walandos atnesz wisiems tułą palengwinimą, kadagi jei ne wisiszka, tą bent pusėtina sumazins cziją už žiamę, wienok gana bus trumpo łauko dęl wisiszko iszstumimo smulkesniuju samdytoju per didžiuosius. Kaimiszkas pažukininkas, o su juomi ir nagai turtingesniojo kaimyno neduos sawęs itgai łaukti.

Wiena pagełba yra — žiamę padaryti turtu wisos tautos. Bet to didiejie nuomininkai negeidžia.

Dabar suprantame, kame yra apsirikimas airiszkuju darbininku. Bet wisgi jie padarę milžiniszka žingsnį prieszakyn, yra susiorganizawoję ir moka kariauti. Galime tikętiesi, kad jie mokės taip pat gerai wartoti ginkłą ir priesz airiszkus waldytojus, kaip kad sziađdien wartoja priesz angliszkus.

Pasilieka dar mums czion tik paminėti pinigiszkus turtus Lygos airiu. Isztikimi žmonės stigawoja, butent jie isznesz 2 milijonu kasmet. Gaunaji widutiniszka isz žiamiu, kuriose angliszka kalba, tukstantį swaru sterlingu kasnedęl. Atwęju atwęjais įłaukimai pasimazina; wienok gana mažiausio nusidawimo, wienos polytikiszkos prowos, idant padaryti subruzdiną tarpe susiwienyjusiu. Gana wieno pakęlimo galwos Londono, idant ant tu pędu Dublinas, o su juomi wisa Airija, Amerika ir net Indjos mokętu pinigungus.

Wyriausias skarbininkas Lygos p. Egan, iszduodamas rokundą 1882 m. isz sawo darbu, paženkline, jog łaike triju metu per jo rankas peręję 244.800 sw. st. (6.120.000 fr.). Treczia dalis tos sumos sudęta ant sałos, kiti užrubežęje. Pusantro milijono iszdalinta kaipo pagełba baduojantiems; 375.000 franku iszleista ant apgynimo

polytikiszkū kaltininkū; 3.200.000 ant pastogės ir meisto dėl iszmestu isz ukiu farmeriu, ant prouwsu lordais, ant kasztu Lygos. Kasoje pasiliko suwirsz 800.000 franku. 1886 m. naujas planas kampanijos naujus atidarė szaltinius.

* * *

Dėi musu, lietuwiu, Airija duoda daug daug dėl apmislyjimo. Musu tėwynė yra tokiam pat warge ir reikalauja tokios pat, jei dar ne didesnės, kowos, idant gerowė jofe klestėtu. —

ISZ TILŽĖS. 'Byrutė' kas-žin ar mirusi ar gywa, to negalu apludyti; kaip dabar isz naujo narsus wyrai, tikros szwiesos platintojai, wyresniais pastojū, wiskas lyg strigte pastrigo ir nei girdėti nei matyti; berots Jankus su Zauniumi uždėjo 'Gaspadoriu Draugystę', prie kurios wardan diewo nei wienas sėnaris neprisidėjo: matyti, kad lietuwiui jau gana iszmingingi, jog nei jokio pamokšto nereikalauja, kaip tik: plėszk, wogk, prigauk ir ėsk, o eik kožną nedėlę spawėdėn, tai geriaus kaip į karcziama. 'Niamuno Sargius' jau wėl palowė Niamuną sergėti; sako: kaip dabar pradėjo szalti, negulėjęs be kailiniu isztriwoti. 'Garsas' no naujo meto ir daugiaus nesigarsins sawo beprotystėmis už tėwynę, toje wietoje ponas diewas leidė 'Szwiesą', kurios antras numeris į mano rankas pakluwo, kur ant 89 łakszto beweik iszsigandęs skaicziau: „Ir diewas tarė: tesiranda szwiesa, ir radosi szwiesa”. Kasžin ar isz gudrumo Szwiesa peizoja antrą prisakymą diewo peržengdama ar tuomi mislyja kuningėlu rublinius žwejojti, kuriuos labai sunkiai žwejojasi, nės kuningėlai laikosi užgulę ant szwento lenkmeccio sawo rublus dėl armatu pirkimo. Perskaitęs radau naudingą sznekėjimą netikėlo su tikincziu, kur isz pradžios netikėlis daug žinojo, potam mažyn, o ant galo pasiliko nuweiktas kažboje tikincziujo, pagal norą XX., raszytojo to straipsnelo. No sawęs pasakau, kad tokius straipsnius gali tik umuose suklydę ar biždu iszbauginti raszyti, nepažindamas nei seno nei naujo testamento drąsinasi pľakti į dešną ir pritarti wisam kam, kas no diewo įstatyta waldžiai ir kuningu ałgoms, kurios nei mus į dangų nei į peklą nuwesti negali, wersti dar ir kitus tikėti, tai mažumą per storai, laukitėsi, pone XX, sziwilinėti ir birbinėti! Kitame wėl raszte apjuokia ponus, kurie isz muziku kilę regimai nori baudžiawą pagražinti, ir storojasi parodyti, kad žmonės negali sawę waldyti; žinoma, kad per tiek metu no wisko, kas riebu, atstuntū, dabar griebiasi kaip ir kuningas prie nėkingū dalyku. Pcnai ar senowėje ar dabar bene buwo geresni? wisi tokie! juk mažieje no didžiūju mokinasi. Galausiai 'Acziu Diewui' už spin-

dulus szwiesos tėwynėje! Acziu diewui: rinkkite patarles, papasakojimus apie kažnus ir kalnelus ir kiaur apie Karalaus barzdą, idant Tilžės Rasztu Draugystė galėtu juos sucziulpti sawo Praneszi-muose: wis tik szwiesumo daugiaus! Pirmame numeryje girdėjau apie naudingumą Szwiesos tikrame tikėjime. Szwiesa turi dabar stūžyti tikėjimui, Tołstojui, Bismarkiui ir kitiems ne žwėrinis, bet daigtams, kaip tai rublams, kapeikoms, markėms ir tt. Labai gražu, kad galima daug ponams stūžyti, o tai wyriausiai su Szwiesa, tik kas sziaudien ir per wisokius szwiesos iszmislytos! Gazas, elektra, žwakė, žiburys, smalinė ir czebato aułas. Rublis prispiria ir gywą welnį rėkti: „mės katalikai!” Labai apdywytinas daigtas, kad luteronas mokina katalikus katalikiszko tikėjimo.

Žalnėrius.

TRUMPAS UŽTEMYJIMAS p. SZERNUI. Asz czia neketinu raszyti placios kritikos straipsniu p. Sz. pasakysiu tik, kad abėnai jo straipsniai labai žingeidus ir didelai swarbios intalpos. Bet perskaitęs straipsni patalpintą No. 19 1887 m. noriu szitą užtėmyti; placziai ir apie szitai nekalbėsiu. Ten p. Szernas kalba apie reikalingumą 'szwiesos'; asz nurodysiu ant nekuriu nuomoniū, kuriu asz nesitikėjau no p. Sz. „Kokią naudą atnesza žmonijai musu mergos?” klausia p. Sz. ir tuojau atsako: „iszėmus ranku darbą dėl rinkimo kraicziu kitokiu nežinomo, jei bent reikėtu priimti i rokundą... atlikimą darbu Wenerai garbdarin, Taip stowinti merga ir moteris tai tik patelka”. Isz atsakymo man aiszku, kad p. Szernas kalba ir apie mergas prastu lietuwiu, nės tik jos paczios sau krauna kraiczius; kitokiu lietuwaicziu asz beweik nežinau; ir tolaus asz kalbėsiu apie mergles ir moteris tik prascziokėles. Kalbant-gi apie tokias mergeles didelė neteisybė pripažinti joms tik tuoda darbu, isz kuriu antras ne taip jau labai iszsiptatinęs; atskyrę tuodu darbu atsiminkiamė, kiek wisokiu ranku darbu atlieka lietuwaitės; kas sziek-tiek pasi pažysta su žmoniū gyvenimu, tas nereikalaua daugiaus pasiszkinimu. Bet p. Szernas tu darbu nepripažysta naudingais žmonijai! Tolaus p. Sz. raszo: „tokia pat lytiszka meilė (kokia dabar pas musu moteris) randasi ir tarp žwėriu laike bėgmo...; kad butu twirta meilė, reikia anot p. Sz., kad žmones butu apszwiesti, nės tik tokie pamyli wienas kitą už gerus darbus ir budą. Man rodosi, kad apszwaista tik tobulina jausmus ir dorą žmogaus, bet nepagimdo ju; ir pas apszwiestus ir neapszwiestus pasitaiko ir twirta meilė ir netwirta; pasakysiu daugiaus: pas prastus musu kaimo žmones rasi kartais daugiaus geru pusiu nei pas apszwiestus, nės czia mažiaus weidmainystės ir doriszki principai asztriaus pildomi. Anot p. Szerno motynos pas mus tik peni, apwelka ir tt. waikus, o „dirwa szirdies pasilieka neaparta”. Czia asz tik tiek pasakysiu: jei p. Sz. kilęs isz neapszwiestu, tepasako jis atwirai, ar wisus-gi gerus jausmus ir sawo meilę dėl žmoni-jos dawė jam apszwaista, ar-gi nėko jis negawo no sawo motynos, ar ji neaparė dirwos jo szirdies? o jei p. Sz. kilęs isz apszwiestu, tepasiklausia apszwiestu geru lietuwiu, kilusiu isz prascziokėlu. Motyna neapszwiesta tokia jau bloga, anot p. Sz., kad kartais net blogesnė už katę, kuri sawo waiku nėkados nežudo, o tikrai ką lygi (pridesiu) kiaulei, kuri suėdė sawo waiką; tokia nuomonė p. S. apie bewyrę mergelę nužudžiusią sawo waiką. O dėlko ji nužudė, api tai p. Sz. tyli. Bet gana jau. Man rodosi, kad, jeigu p.

Sz. butu geriaus apsimislyjęs, tokiu absurdu butu neparasęs; kritika szio gywenimo reikalinga, bet ji turi bati feisinga; neteisinga kritika užgauna szirdi žmogaus.

P. Lutas.

RASEINIAI. Pas mus pasirodė žiema, pusnys sniego nepereinamė. Ukisz i pardaviniai kabai pigus: akmuo rugiu 40, awižu 45, žirniu 60, miežiu 35 ir awiecziu 80 kapiku. Szieno 250 kap. birka, galwijai už nekus. Wi-atis aptusztėjimas. Tarp musu pusponiu labai iszsiplatino prigaudinėjimai skolintoju. Tulose wietose ponelai wazinėdami pratėgumi ir poszkindami botagas insiwarė i dideles skolas, o imdami no ko tik gauna piningus, wisiszkai skolu neužmoka, kreditoriai griebiasi prie lobio, bet pasirodo, jog wisi daigtai parduoti kitam ponui, kibtu i tėwiszkę, bet ta bankui praskolinta. Bargininkai nėko negawę keikia, o pusponiai wienas kitam prieteliszka patarnauja pirkdami lobi be piningu; ar tokius gelbėtojus ir bendrus prigawiku negalime palyginti wagims? — Panėkinimas ir skriaudimas tėwu yra paprastu daigtu tarp musu walseziomiu, waikai už nekus laiko tėwus, o tankiai pasidrasinę ir musza juos. Neseniai Szimkaicziu walsezius kaime Kniecziai padoraus ukininko Žiuracziu sunus, parėjęs isz karumenės, pramuszo tėwui galwę taip, kad senis apswaigęs iszwirto. Nabagas atsigawęs nuėjo skustiesi starszinui, bet tamsus perdėtinis, nesuwaldęs palaiduno, hepė tėwui erti in apskritinę teisdarystę [okružną sudą]; tuomi tarpu waikas nuuodęs, kad bus blogai, ėmė tėwą perpraszinėti, ir senis nedoram sunui dowanojo. Dabar piktadėjas grumodamas tėwui kalba: 'antrą syki asz taw nemusziu per galwę, bet duosiu su mietu per pakinkius, kad negalėtum nueti pasiskusti'. Gėda karaliszkiems žmonėms, kad tarp ju atsiranda taip blogi waikai.

Al. Gužutis.

APIE ŁUPONIŲ KAŁNA

Minint apie pilkalmius Lietuwoje negalima užtylėti ir apie Łuponiszkį kałną, gulinti widuryje Łuponių kaimo. Gruzdžiu walseziuje, Szaulu pawietyj, Kauno rėdyboje.

Szios dienos gywentojai paminėto kaimo ir isz aplinkės stigawoja, jog kasą ir wežą isz to kałno žiamės papilstymui łomu sawo sėdybose; apaczią randa nuklotą lygiai su paprastu žiamės wirszumi didelais akminiais taip, jog 4 wyrai su inkaboklais wos gali atwersti wieną akmeni. Du ukiu to kaimo, Gutauskas su Trinka, wirszu to kałno aria ir sakosi pasėją po tris siekus rugiu. Armena, rausant, nėra juoda, kaip aplinkinėse dirwose, bet maiszyta su molu ir smilėzia; jawai užauga kaip ir dirwoje. Kałnas supiltas ne isz grynos žiamės, bet isz maiszytžiamės: isz angļu, smilties, molo, juodžiamio ir kitoku žiamiu. I sziaurę no to kałno teka upelis per batas ir pelkes; i tą pusę ant upelo (ant balos) kałnas nueina su wisu uolaidžiai, nuotekliu, o in alyezią kaimo pasiduoda kałnas skardžiai; augsztumas-gi jo pranesza i du kartu augsztumą trobesiu to kaimo.

Ukis Gutauskas, kasdamas žiamės, radęs ant akmens oiningą, ylą wario ir lenciugę; tuos radinius kaipo stacziokas žmogus už neką paturėjo ir isznaikė tuszeziuje wietoje.

Apie Łuponių kałną sziokie anekdotai girdis isz burnos žmonių: Pakrasztyje ant to kałno buwęs kada tai no rytu pusės ikastas staczius stiebas, bet dabar jis liko tik sulyg žiamė; ariant buk, jaucezius arti to stiebo, o nei szaip isz tolo negalėdawę priwaryti, taip bijodawę prieti. Wieną syki užėjus didelai perkunijai ir i tą ikastąjį stiebą trenkus, didelė duobė pasidarė, taip jog po to jaucziai, ariant, nebesibaidė prieti arti to daigto, kame tas stiebas

rogsojęs ikastas. Weizdint no to kałno i aplinkę, aiskiai matosi Szaulu bažnyczia ir jos boksztas, nes nugis miszkai apretėjo, ko pirmiaus negalėdawo iszwysti per tankmes.

Krikszezionybei tapus ikurtu musu szadyje ant to kałno žmonės norėdawę pastatyti kryžiu, bet tas jiems neuwsidawęs, nės sulyg pastatymu tuojau isz nakties radawę ant alyezios iszme tą; bet paskesniame laike žmones puweždinę koki tai diwmadzi kainingą, kurs kryziu paszwentinęs, taip kad jo nėks netzkabinejęs.

Senieje pasawoja, kad kitą galynę podės (kumai) ar nuduomininkai (wese-ninkai) i nauuomes wazuodami negalėdawę nekaiw prawažuoti pro tą kałną nėko nepadawanę arba nepadėję koki dowanu ant to kałno. Pacioje senoje galyneje prie stabmeldystės lietuwiu, buk, ant to kałno naujai užgimusiam kudikiui wardus pramindawę, taja dinkszia turtingesniejie tureję atwežti 7 wežimus ziamiu ant to kałno, o betureziai tureję atneszi 7 pundelus žiamiu dėl padidinimo garbės Perkuno.

Žmonės swaiteloja, jog merginai už sulaužymą mergystos ant to kałno atlaikydawo koronę: pakalėje paguldawo kaltininką, no kałno-gi paleisdawo rąstą i pakalnę, kame gulėjo kaltininkas; jei rąstas nežeisdawo kaltinuko, jis tapdawo iszteisintu, o jei pažeisdawo, tai budawo ženkiu jo kaltumo ir apturedawo užpelnytą koronę. Tas kałnas tapęs supiltu daryniu gulėjimo uz nuodėmes. Aukas darydam jį supylė: kas geldelę pylė, kas dwi ir tt.

Ant galo sziokie pasakas swajoja žmones apie tą pati Łuponiszkį kałną. Reikm priminti, jog neon no to kałno szatyj wieszkelo guli akmuo it kokią pirtis; arti to akmens teka upelis per batas ir pelkes. Eina pasakomis, buk welnias tuomi akmeniu norėjęs užwenkti upeli. Palyginant isz wirszaus Łuponiszkį akmeni su akmeniu esancziu Żagarės lauke nesunku pastebėti ju paweidumą, tik Żagariszkas iszmaszesnis negu Łuponiszkis; isz tos priezasties kyia daug pasaku ir noejojimu.

Syki isz dideliu piragu žmogus su weliu susiderejo, budamu Żagarės apigardoje: mesiwa kuji! katras augszcziau iszmesywa, tas tą nuderesiwa. Taip welnias iszmete augsztą kuji, kurio nukrintant laukė pusę adynos; paskų žmogus sako: dabar asz mesiu, bet taip augsztai, kad nukris tik po triju dienu. Welnias sako: asz neturiu laiko taip ilgai laukti, už tatai tu manę nuderejai. Welnias neilgu temirksojęs tarė žmogui: atiek poryt, mudu wėl eisiwa derybomis. Taip ir padarė žmogus. Susiejo anuodu ir pradėjo rokaotiesi. Wa du akmeniu arti Żagarės, wienas didesnis, kitas mažesnis. Žmogus sako: asz mesiu didesnyji, o welnias asz mažesnyji. Welnias sako: kad asz mesiu, tai Łuponių kałną nuwersiu. O žmogus sako: kad asz swiesiu, tai Szatrijos kałną numusziu. Tada welnias nėko nebelaukdamas metė ir nedametė lyg pat Łuponių kałno, nės akmuo nukrito pus upeli, netoli to kałno. O žmogus tuomi sykiu igandino welnį, jog dar tolaus už jį numesęs. Tada welnias sako: kad jau taip, nemesk su wisu, asz pasilieku nuderėtu.

Kitą kartą du milžinu gyweno wienu kirwju; tas tati kirwi dauino, kada reikėjo, o tas tam. Wienas isz tu dwiejų milžinu gyweno Żagarėje, o antras Szauluose. Tuodu milžinu buwo taip dideli, kad galėjo susisiekti wienas su kitu per toki atokumą gywendamu. Anuodu syki susiginczyjo, kad isz ludyklu su tais dwiom akminiais, gulinczius Żagarės palaukėje, numuszę kałną Łuponių. Taip wienas isz ju isispraudęs wieną akmeni i swaidyklę, kad swiedė, tai akmuo beabdamas nulėkė 6 myles ir nukrito arti upelo nedalėkės iki pat to kałno, kuri tiekisi tuodu milžinu nuwersti.

Tais žodžiais užsiweria pasakojimas žmonių apie kałną Łuponių.

Tautkus.

Hazletono DRAPANU KROMAS, No. 31 W. Centre St. Shenandoah Pa. Ateikite ir pažiūrėkite ant mūsų pardavinių ir prekių, o rasite 40 centu ant dorėlo pigiaus ne kaip kitur ant drapanu, kepuriu, čzebatu, czeweryku, skrybėlu aukštinu daigtu, muzikos instramen. tu ir wyriszku aprėdalu; ką tikrai gawan didelę daugybę nauju tawora.

WILLIAM GERHARDT.

Draugystė darbininku 'American Federation of Labor' laikė Baltimorėje no 14 iki 17 d. gruodžio sawo antrametinį seimą. Draugystė rupin-sis, kaip pirmu, apie sutrumpinimą udyu darbo. Draugystė iktuo laik iszdawinėjo sawo laikrasztį 'Union Advocate'. No Anglijos darbininku atėjo užpraszymas atsiiusti delegatus į tarptautiszką darbininku susirinkimą.

Newburgo lenkai apskundė wyskupui-Gilmour'ui sawo kuningą Kołaczewskį už tai, kad jis kartskarczinis čsas girtas, kad jis muszės sawo seną tėwą, kurs sunų užtikęs ant nełabo darbo, kad jis no sawo spawėdininku łupas piningus ir kad su mergomis ir moterymis sawo parapijos nepritink mecziai pasielgiąs. Wyskupas liepė tą da-lyką arcziaus iszkamantinėti.

ANGLIJOJE Londono mokslawiecziu wyresnybė apgarsino, kad po jos prieziura buvo 397 žmoniu mokslinyczios, kur mokinosi 397.117 wai-kiu ir mergaicziu; prieg tam yra 662 priwatisz-kos mokslinyczios su 260.270 waiku. Nemažiaus kaip 130.000 waiku nełanky dawo mokslinycziu ir 8400 tėwu turėjo priesz sudą teisintiesi už waiku užłaikymą namuose. Welyja padauginimo wakariniu mokslinycziu dėl waiku; suprantama! nesa dienos metą waikai betureziu turi juk eiti į pabri-kus...

WOKIETIJOJE iktuo laik wartota 640 ratu su popėrimmais łankais łabiausiai dėl greituju ge-ležinkelinu trukių; wienok pasirodė, kad popėra nedrucziai łauko, dėlto tolaus, iki nebus įwesti pagerinimai iszdribimo tokiu ratu, juos wartoti uždrausta.

Wokietijos sosto įpėdinis gywena San Remoje ir serga sunkiai, regisi wėžio liga gerklėje.

PRANCUZIJOJE atsisakius Grevy no prez-identystos tapė iszrinktas Sadi Carnot; tas ponas yra sanariu wyriausy bės akcijonėriu ant Lessep-sinio Panamos perkaso, ir regisi, kad per įtekme 40000 akcijonėriu Sadi Carnot pasiliko prezidentu. Akcijonėriai nori, kad Lessepso projektas per pa-welyjiną loterijinės paskolės taptu walstijos daly-ku. Prancuzijos finansai ne per gerai stowi, jei wyresnybė nepaduoda dėl peržiuros kasmetiniu jėmimu ir iszdawimu parlamentui. No užwedimo republikės walstijos skoła pasikėlė no 3 ant 6 mili-jardu dorėlu!

Dr. Szeurlen rado, jog wėžio ligos priežastimi yra mikroorganizmas, wadinamas Bacillus. Tai swarbus iszradinys; berots jau tą priežastį anks-cziaus nurodė tyriniai Klebso, Virchovo, James Israelo, Hahno, Luckės.

Caras maskolu tapės sunkokai pažeistas.

THOMAS SLATTERY

CZEBATU IR CZEWERYKU KROMAS

pigiausias mēste. Dėl sulopymo priimu pagal reikalą,
namuose Beddels Brick,

W. CENTRE STREET SHENANDOAH PA

J. ANDZIULAITIS.

General-Agentas

Dr Richter & Co Prusuase.

Pardawinėju PAIN-EXPELLERI ir kitas liekarstas anos garsiansės ant szwieto liekarstu dirbtuwės. Dideji bonka Expellerio kasztuoja tikrai wieną dorėli. Liekarstos ateina tiesiok isz Prusu, Amerikoje nēkur negausi. Siuncziu ir in kitus mēstus; kas ma už \$ 5, kasztu nusiuntimo nerokuo-ju. Adresas: J. Andziulaitis, L. B. 30. Shenandoah Pa.

PAREMKITE NAMINĘ ISZDARBYSTĄ!

KAIP JUS PASIRENGETE ANT ŽIEMOS?

Ar jums reikia nauju

WIRSZUTINIU RUBU (OVERCOAT)

ŽIEMINIU APTAISU

ar kitu taworu dėl apsalengimo no galwos iki koju? kurios wisos yra musu pacziu namie padarytos?

Jei taip, garbė musu kaipo wienintelu

AREDYTOJU WYRU PAGAL NAUJAUSE MADA

walscziuje Schuyllkill yra užtektina gwarantija,

kad norint ką nors pirkti apsimoka pirma

užėjus pažiūrėti į musu krautuwę.

Preke taworu mes negarsiname.

Kas gero isz pigiu prekiu už blogą taworą?
Geras pirkinys yra wisumet pigus.

Paduodame geriausias pardawinius. Ranczyjamėsi už gerumą. Tikrai darbininkus prigulinczius prie 'Union' mės turime sawo dirbtuwėse. Ateikite ant apžiuros.

M. ROHRHEIMER,

DRAPANU IR NAMINIU DAIGTU KUPCZIS,
No. 11 N Main St. Shenandoah Pa

W. A. ENGEL, Perdetinis.

LIETUWISZKA APTIEKA

M. BREGOWSKIO

67 Forsyth St. New York.

Geriausias liekarstos už pigiausia prekę, Gražus apsiėji-mas, greitas ir geras prigatawijimas receptu. Ligoniams łabusiai lytiszkose ligose yra suteikiama atsakanti patar-mė. Ant aptiekorystos diplomą igijau Kazanės uniwersi-tėte 22 d. gruodžio 1883 m., registrawojujasi New Yorke 21 d. gegužio 1885 m. Su paguodone

APTIEKORIUS

M. Bregowsky

67 Forsyth St. NEW YORK.

DIDELIS DRAPANU ISZPARDAWIMAS
daugiau kaip 350 wirszutiniu drapanu no 1.50
dorėlu augsztyn
dėl WYRU IR WAIKU
turi buti iszparduota. Ateikite pirma ne kad geriausios
drapanos bus iszparduotos; mes mat nutrenkiame 40 centu
no kožno dorėlo ant perkamo taworo.

COD STORE 7 & 19 Main S. SHENANDOAH
Sam MORRIS

Dr. Adolph Himowicz,

213 N. High Street,
ADYNOS PRIEMIMO LIGONIU:
8 iki 9.30 priesz pietus.
5.30 iki 8 wakare. BALTIMORE, MD.

JOKUBO MATULO
KRAUTUWĒ WYNO, LIKIERIU, CIGARU.
Taip-gi atų parduodu kegėmis.
Geriausias arėtkas gausi gallonais ir kwortomis.
NORTH MAIN STREET, SHENANDOAH PA

O'NEILL BROS.

parduoda naminius daigtas, ir tai pigiausiai wisame wals
czujuje. Taip-gi turime sakrową skrynuoziu ir karstu (gra-
bu), kuriuos mės pigiaus padarome ir ant iszmokesezio
duodame. Namuose Shanks O'NEILL BROS.
MAIN STREET SHENANDOAH PA.



MAX REESE,

21 S. Main St. SHENANDOAH.
pardawėjas likieriu ir cigaru, yra podraug WISATINIU
AGENTU dėl wisu garlaiwiu Hamburgo, Brėmos ir Ant-
werpos, siunczia piningus i wisas dalis Rusijos, Wingrijos,
Lietuwos ir Lenkijos už pigiausia prekę. Nėkas czia nebus
prigantas. Gywenu pagal banką.

A. OWENS,

18 ir 20 S. Main St. SHENANDOAH PA.
Krantuwė miltu, mėsos, szieno, taip-gi ir kitokiu daigtu
tinkancziu prie namu ir stalo. Taip-gi didelė wirtynė pigiu
materiju dėl drapanu. Teisinga woga ir pigiausia wieta
dėl lietuwiniuku. Eikite ir persikanokite! A. OWENS.

L. REFOWICH'US

Karalus Drapanu ir Skrybėlu ir Kepuriu, Czebatu ir Cze-
weryku. Wisumet wiską rasite didžiausiu, geriausiu ir
pigiausiu Amerikoje. Wisi pardawinėtotojai szneka lietu-
wiskai ir lenkiskai. Asz jus aprėdysiu no pado iki gal-
wai už \$ 3 iki \$ 20. Skrybėlus no 25 centu iki \$ 3. Cze-
batai no \$ 1.50 iki \$ 4. Patikrinu, kad wiską ant 25 centu
pigiaus parduodu ne kad kas kitas Szenandoryje, nės asz
randos nemoku už sawo namus. Kam pirkinys nepatiktų,
tegul atnesza atgal ir apmaino ant patinkamo, o jei ne, tai
gaus sawo piningus atgal. Žiurek, kur yra salė dėl
Knights of Labor.

10 S. Main St. SHENANDOAH PA.

MOTIEJUS MARCINKEWYCZIA
ant JARDIN st., artymais Coal st.

Laikau szaucziszka dirbtuwę ir siuwu ant orderio czebatu
ir czewerykus kaip dėl didelu taip ir dėl waiku; priimu
nesziotą apawą dėl sufojymo. Pigiaus darau ne kaip wisi
Szenandorio szaucziai. Ateikite pas manę, brolai lietuwi-
ninkai, o džiaugsitėsi ilgai dėwėdami mano darytą ap-
awalę.

DOWYDAS FAUST,

No. 120 South JARDIN ST., Shenandoah Pa.
ra wyriausias ir seniausias agentas dėl ispirkimo no ug-
nies ir dėl apsergėjimo gywasczio; reprzentawoja geriaus-
sius ir didžiausius kompanijas. Lietuwiniuku noredami
apsisergėti no gywasczio ir no ugutes ateikite pas manę,
ir to jus nepasigailėsite.

CH. T. RICE,

22 East Centre St. SHENANDOAH Pa.
Mano kromo lankytojai patys žino, kad asz atiduodu ge-
riausia ir pigiausia darba Szenandoryje. Parduodu laiw-
kortes ant geriausiu kompaniju akrotu; piningus nusiun-
cziu pigiausiai ir tikriausiai, ir piningai greicziaus i paskir-
tą wieta nučina ne kad per kitus siuncziami.

L. GOLDIN,

parduodu gerus aptaisus su liemenynis, su skwernais ir
palaidinius aptaisus. Liemuo gerai pritinka. Kelinės yra
in galus platesnės. Geriausias aptaisas parsiduoda už 15
dorėlu, ką wertas yra \$ 20. Turu geriausias skrėbėles su
placziais dugnais. Marszkiniai dėl wyru, drapanos dėl
waiku, skraistės geriausios wisame mēste; pokakliniai
raiksczeziai labai pigus. Ateikite, pirkkite, o linksmus ir
sweiki ilgai mano drapanas dėwėsite. L. GOLDIN.
11 SOUTH MAIN ST. SHENANDOAH Pa.

KRAUCZISZKAS KROMAS
JONO MIEŁDAŻIO.

Daran uniformas ir kitokius drapanas wisokiom madom;
prekia (czienia) yra nuderinama; drapanos ant orderio.
Draugyseziu drapanas galima gauti wisokios mados. Wisas
aptaisus yra padaromas geriausiai.
6 E. CENTRE ST. SHENANDOAH Pa.

Adresas dėl telegramu: Adresas dėl telegramu:
New York: „CUBIFORM“ Hamburg: „Anchor“

W. WOLFF

Lietuwlenkiszka KANTORA iszmainos
Su kaucija 18.000 markiu. Patwirtintu Hamburgo Senato.
382 GRAND ULYCZIA, pagal pacztos stotę „B“
BANKINE KANTORA. NEW YORK.

HAMBURG: BERGEDORFER Str. No. 1, pagal gelžkel-
dwari 'Berlin'. TELEFON No. 1734.

LAIWAKORTES I EUROPA IR ATGAL.

Laiwakortes ant wisu garlaiwiu ir pacztawuju laiwu už pi-
giausia prekę. Piningus i Lietuvą, Rusiją, Wokietiją ir tt.
tikru tikriausiai nusiuncziamie, taip kad po paranka atsidu-
ria i paskirtą wieta wėlausiai per 12 iki 14 dienu. Wisuose
didesniuose mēstuose Rusijos, Lietuwos ir tt., taip-gi paru
bežės mēsteluose turime sawo agentus, kurie dėl masu
keleiwu wiską parupina už dyka. Pacztos siuntiniai i
tobiai iszsiunczinami už pigiausia prekę i wisas dalis szw. eto.

BILETAI dėl wisu GELŽKEJU Amerikoje.

KANTORA IPIRKIMO PERWEŽAMUJU DAIGTU.
Wisatinė AGENTURA Rusiczkos Draugystės gelžinkelu
mėstintu ir podraug uostiniu stoczium.